

去支持南韓對付北韓的軍事侵略，可是北京卻參加侵略者的一邊。然後在西藏又有以武力鎮壓的殊堪遺憾的紀錄，和印度邊境的悲慘事件；我們對於一年前辯論這個問題時的情形記憶猶新。這些悲慘事件涉及對一個在許多方面顯示希望維持友好關係而且就在那個時候和北京從事談判的國家進行襲擊。

一二六．北京還有一種紀錄，即在整個東南亞，甚至在東南亞以外的地區煽動顛覆及隱蔽的侵略。本人代表一個位於東南亞地區的國家政府發言，認為很難相信在座其他若干代表所說的話，他們說到中國共產黨“不懈地為和平努力”，或者說到那些反對中國共產黨的人為“恣意從事卑鄙的反華誹謗”。

一二七．我們根據經驗說話，諸如在寮國那些地區的顛覆及隱蔽侵略的經驗。我們知道這些是事實；這些行動在繼續中；儘管各方發出呼籲，可是這些行動並沒有停止的跡象。我們說，“你們應該根據他們的行動來了解他們”。

一二八．最後，是否需要本人來提醒各位代表：北京政權把本大會那麼普遍歡呼的禁止核試驗條約形容為“和世界愛好和平的人民的意願完全背道而馳”。

一二九．為了這一切理由，特別是因為北京對於現在就使用武力問題所進行的大辯論的頑梗態度，澳大利亞代表團認為即使那些承認北京和不承認中華民國的國家也應該極慎重地考慮此時宜否投票贊成一種決議草案，這件草案可以被視為表示國際社會贊成一個以言詞和行為證明其野心和動機基本上具有侵略性的政權。

一三〇．如本人所說，澳大利亞代表團的立場是鮮明的。我們承認中華民國政府。因此我們將對本大會所審議的這件決議草案投反對票。我們認為比較一般性的因素——本人祇是指出了幾個——有力地阻止我們接受對承認問題採取和我們不同態度的各國政府的一件此種措詞的決議草案。

午後一時散會

## 第一二四三次會議

一九六三年十月十六日星期三午後三時紐約

主席：Mr. Carlos SOSA RODRIGUEZ  
(委內瑞拉)

### 議程項目八十

#### 恢復中華人民共和國在聯合國中之 合法權利(續前)

一．Mr. INGLES (菲律賓)：這是大會第十三次討論中國在聯合國的代表權這個重要問題。在這個期間內時間已造成了許多改變，但是照我們看來，它沒有影響到那些反對驅逐中華民國的論點的力量。這些論點在今日與當初於一九五〇年提出這個問題時同樣地能使人信服，同樣有力量。

二．菲律賓代表團對於這個問題的立場是衆所周知的。在最初我們反對將這個問題列於大會議程上，在最近兩個屆會中我們投票堅決反對准許中共參加聯合國工作的提案。菲律賓代表團有許多理由反對中共取

得聯合國席位。讓我首先提出贊成中共入會的慣常論點。有人指稱根據會籍普及原則應准許中共加入聯合國。然而就是憲章亦沒有承認會籍普及為一項絕對的原則，否則當本組織在金山市成立的時候世界上一切國家就應當自動地為會員國了。

三．憲章所規定的是入會必須具備某種資格，其中最主要的便是愛好和平。所謂的中華人民共和國不論在何種可以想像的標準下均不可被認為是一個愛好和平的國家。第一，和平是與它的政治哲學相反的。中共對國際關係的主要貢獻似乎是在世界局勢中不客氣地倡導混亂與戰爭的原則。在各大國家中只有中共拒絕放棄以戰爭為實施國家政策的工具。這一點在它與蘇聯的主義之爭中表示得最為清楚，在這個爭執中它公開主張令人不安的戰爭不可避免論。蘇聯政府最近曾發表一九五七年毛澤東致尼赫魯總理的陳述，大意如下：

“我告訴他如果人類中一半被毀滅，其餘一半仍然存在，然而這樣帝國主義將完全被剷除，將

來祇有社會主義在世界上存在，並且再過五十年或一百年世界人口將有超過百分之五十的增加。”

四．蘇聯政府還透露去年中共領袖教唆它在古巴作戰，俾試驗“小國家應爲人類優美前途而作犧牲的理論”。這種冷酷的言論意圖使聯合國的工作，事實上使一切曾努力消弭戰禍的人的工作，變成一個笑柄。

五．第二，中共自從一九五〇年以來的紀錄是絕對談不上和平的。它曾被指責侵略韓國，它被它想參加的組織譴責。在技術上講，它仍在與聯合國作戰。儘管如此，若干年來聯合國僅延緩對於中國在聯合國的代表權問題的審議。但是關於中共可能改邪歸正的不論何種幻想均經粉碎無遺。中共不但沒有悔改，它仍繼續它的顛覆與赤裸侵略的血腥行爲。

六．此刻有人不可理喻地辯稱應使中共受聯合國的管教，那大概是爲了減少或至少管理中共未來的侵略行爲——好像本組織可與侵略妥協一般。照我們的看法，侵略行爲絕對不能作爲准許入會的理由；相反的，這應爲把它排斥於文明國家社會之外的最顯著的理由。

七．讓我們記得憲章第四條規定一個請求加入的國家不僅應爲愛好和平的國家，它並應接受憲章所載之義務，並經本組織認爲它確能並願意履行該項義務。如果一個國家不能履行第一個條件，那就暗示它決不能履行第二與第三個條件。

八．除中共從來沒有接受過憲章的義務的事實外，它的政策與表現證明不能相信它能遵守它的承諾。它在韓國有一個違反停戰協定的長而駭人聽聞的紀錄。雖然中共參加日內瓦會議之事爲其友人所稱頌說它是亞洲可靠安定勢力的明證，但是大家都知道中共應爲寮國與越南不斷發生的危機負責。不但如此，中共爲首先破壞“五大原則”，或共存五原則的國家，它不僅在與印度所訂條約中並在簽署萬隆宣言時都鄭重地接受了該項原則。它攻擊在聯合國中它的主要擁護者，即在目前它猶在陳兵印度邊界作威脅狀。也許最嚴重的罪狀就是它殘殺西藏人民，肆意違反聯合國憲章與世界人權宣言。

九．因此，根據第四條所載的三個條件中共沒有資格爲本組織會員國。

一〇．然而有人不顧這些殘酷的事實，刻正設法獎勵中共對亞洲的和平鄰國進行的繼續不斷的侵略。我國代表團要提醒那些贊成採取這樣行動的人，准許

中共入會，連同一切法律後果，包括行使否決權在內，將爲本組織自動地使自己無法制止中共巨獸吞噬亞洲各國的日子的來臨。它在歷史上將爲聯合國自行走上崩潰途徑的日子。

一一．我們屬於世界上對中共壓力最敏感的區域。這個區域內每一國家認爲大陸上這個懷敵意的強國的行動在它的安全考慮中有很重的分量，中共的侵略藍圖正在收回失地的藉口下進行，這些領土係指稱爲過去中國歷代帝國所喪失的領土。照中共地圖所指中國固有疆界不僅包括亞洲大部分，並包括外圍島嶼，從太平洋的沖繩島起，南向包括臺灣及菲律賓的南端，西向經過新加坡至安達曼羣島及印度海中的馬爾代夫羣島。

一二．菲律賓外交部長 Mr. Lopez 曾在其政策演講中說“中共是驅使”東南亞各國“趨向互助、合作與團結的主要力量”〔第一二三次會議，第二十七段〕。爲這個緣故，我們深知我們組織馬菲印尼聯盟(Maphilindo)最初的失敗是爲一切關係方面所惋惜的。雖然如此，我們將不折不扣以期達成我們原有的目標。

一三．我們制止中共威脅的努力是以一系列巧妙的調整爲基礎的。我們恐懼若准許中共加入聯合國，就將會使一個國際上不法之徒變成一個有聲望的分子，這樣就會提高它的聲譽因而推翻這個微妙的均勢。我們深恐它的聲譽的提高將在世界我們這一部分劇烈的思想戰中使它佔心理的優勢。

一四．東南亞的一項重要事實即爲有千萬中國僑民的存在，這些人中有許多在他們所在國內的經濟甚至政治生活中佔一重要地位。他們對哪一方効忠的選擇不但對北京或臺北非常重要，即對他們所居留的國家亦是十分重要的。在菲律賓中國僑民人數衆多，如果他們被迫而効忠北京，則不但將產生一個危險的經濟問題，並將成爲一個安全上的危機。這個可能性極大。

一五．給中共席位就必須剝奪合法的中華民國的席位。這樣一項決定將在全世界發生反響，最重要的將在東南亞發生反響，這是最易受中共壓力影響的一個區域。

一六．大家可以很容易看到我們菲律賓人認爲中國代表權問題不僅爲顧及程序問題中的細微節目或政治科學中較爲微妙的意義的問題。這個問題隱藏着一

個致人死命的危機，這個危機是既迫近且真實，以致我們覺得它像一把利刃。

一七．爲了上述理由，並爲確切尊重聯合國的原則起見，菲律賓代表團將投票反對准許中共加入聯合國或給它席位的任何提案。

一八．Mr. VIZCAINO LEAL(瓜地馬拉)：自從一九五〇年以來我們即在辯論中國在聯合國代表權的問題。一九五〇年是蘇聯首先提出關於此事的一項程序問題的一年。後來這個問題有另一發言人，即印度，一直到這個國家不得不承認紅色中國政府的侵略行爲爲止，對於這一點它有親身的經驗。只是到最近，確切地說就是一九六一年，纔有人提議這個問題應交付辯論。關於此事的說明書<sup>1</sup>曾促請各方注意大會必須保證對於這個問題所採取的任何行動將根據憲章原則並就各項有關因素作一徹底審議與研究。這個提議是紐西蘭政府提出的，所謂“中國代表權的問題”便首次列入了議程。

一九．這便是一九六一年十二月十五日聯合國大會以六十一票對三十四票，棄權者七通過決議案〔一六六八(十六)〕時的情形；該決議案由澳大利亞、哥倫比亞、義大利、日本及美國提出，其中規定任何關於改變中國代表權的提案將爲一極重要的問題。

二〇．今日我們又來辯論這個問題，我國代表團願意研究這個問題並說明它的意見。我們同意祇有一個中國的意見，它的地理邊界是衆所周知的，不僅包括大陸領土，並包括臺灣省及鄰近島嶼。

二一．這樣看起來，那末這個地理領土上有兩個政府，其中一個即在臺灣的政府，到目前爲止被認爲唯一的可以合法地派代表到聯合國的政府。此外，尚有另一個政府統治整個的大陸並自稱有同樣的權利。

二二．當然我們一向認爲關於正義與合法的問題的判斷不應以多數的標準爲依歸；唯一的標準應爲誰有這個權利。事實上，贊成或反對一個問題者數目的多寡不能決定一個問題的是非，因爲一個問題的是非應依它本身的價值來決定，依它本身的性質來決定。因此，在決定我們將投哪一方的票時我們不受多數、權宜或便利等標準的影響或兩個政府中哪一個控制最大的領土及最多的居民的考慮的影響。我們在表決時將完全以正義的標準爲根據；我們尊重在此間表示的一切

意見和此間所代表的一切政府，但這是我們在就這個問題作判斷時所將採取的唯一標準。

二三．世人希望從本屆會中獲得一個教訓：正義的教訓，我們必須完全根據正義來作決定的教訓，權宜與便利不論如何爲人所推崇決不能代替正義感的教訓。爲了這個理由，實質不能爲意見所改變。爲了權宜或便利的理由，意見可能同意二加二等於五，但是若以這種意見作爲算學上的根據，那就荒謬絕倫了，正如意見爲正義的標準是非常不公平的一樣。

二四．既係如此，就這個問題作一判斷是非常簡單的事。一個領土上有兩個政府：一個是合法的民主的政府，受人民的擁護，不過由於戰事的紛擾刻只偏處一隅——顯然本人說的是目前蔣介石將軍的政府；另外一個是實際存在的政府，其行動是反民主的，並且暴戾成性，自從一九四九年以來已消滅了它自己的人民五千萬以上——這個政府在西藏進行殘酷的宗教迫害並在鄰近國家內袒護並煽動反抗其民主制度及合法政府的叛亂。關於這一點的實例我們可以舉出自從一九四九年以來的越南共和國情形和寮國自從其獨立以來的情形，都是完全不管日內瓦協定中的各項規定；一九五九年與印度的邊界爭執中使用武力，菲律賓的虎克黨革命，同年馬來亞的共產黨叛亂，一九五〇年對聯合國作戰，致聯合國人員死亡者三萬人，受傷者十萬零五千以上。這些都是這個政府的侵略行爲，故聯合國於一九五一年指斥它爲一個侵略國家〔大會決議案四九八(五)〕。

二五．使瓜地馬拉代表團認爲它不得不反對這個政府參加聯合國的理由不僅是這些事實——雖然這些事實有很大的份量——並且還有許多其他的事實。在這些事實之外，我們心目中首先想到合法的標準與正義的標準。這些原則並不因這個政府實際上控制大部分領土並殘酷地管理大多數中國人的事實而有所改變或修正。事實上，正如本人所說的，有兩個政府：一個政府是合法的，因爲它有它本身的政治組織，尊重其國際義務並尊重人權；另外一個事實上的政府是暴戾的、壓迫的與殘酷的，它以不與持不同意見者共存自豪，企圖消滅他們，這個政府所採取的行動表示它是聯合國的敵人，並且它不但在行動上與聯合國爲敵，且更進一步在原則上亦反對聯合國。

二六．鑒於這些事實，從正義和法律的立場上講，我們不能想像何以這個政府應代替那個合法政府據有

<sup>1</sup> 參閱大會正式紀錄，第十六屆會，附件，議程項目九十及九十一，文件 A/4873。

聯合國的席位，或何以畢竟要把聯合國的席位給它，因為雖然它有力量，它用這個力量來打擊它的同胞與鄰國人民。

二七．因此，瓜地馬拉代表團要事先在這個大會中宣告它將投票反對阿爾巴尼亞及柬埔寨所提決議草案[A/L.427 and Add.1]。

二八．Mr. ENCKELL (芬蘭)：數日前芬蘭外交部長在本講臺上發言時曾說明我國所採取的若干立場。他曾強調我們重視聯合國會籍必須普及。他所說的話如下：

“我們在這裏必須共同解決的許多問題顯然必須由所有的國家共同審議，因為這些是大家所關注的問題。”〔第一二二五次會議，第十一段。〕

他接着說：

“本組織應包括一切國家在內。我們必須准許一切國家加入而不排斥任何國家，每一個會員國必須有正當的代表。”〔同上。〕

二九．這些是會籍普及原則的三個構成因素，我們認為嚴格與徹底適用這個原則為聯合國成功的必要條件。為實施此項原則起見，僅准許一切願意加入的國家加入還是不夠的。我們不能僅以保證我們中間每一個國家能繼續擔負憲章所賦予我們的義務為滿意；同時我們也必需不反對與一個政權的改變俱來的代表的改變。我們必須注意，一個業已失去過去在其國內所行使的權力並已不再能為其國家發言的政權不再有代表出席我們的會議。在這個年復一年延而不決的辯論中，唯一的問題最後分析起來就是承認一項歷史的事實。在中國業已發生了某些事實。十四年前這些事實促成了中國一個政權的建立，這個政權已為我們中間許多國家所正式承認。在聯合國外我們與今日的中國保持正常關係，在聯合國內我們與昨日的中國的代表發生接觸，這至少也可說是怪事。

三〇．各位將很容易了解本人所代表的是像芬蘭這樣一個小國家，本人不擬倣效那些就這個問題發言的代表暢論中國的幅員、人口或普遍重要性。本人曾一再說過我國代表團遇到這一類的問題時即使有關國家是一個居民甚少的國家或在我們中間有沒有這個國家參加對於我們的決議的實施不發生什麼關係，亦不能採取任何其他態度。

三一．在我國代表團方面來講，這個問題的癥結所在就是聯合國需要有真正的普及性及能確切地代表

世界目前的真實情況。關於這個問題的審議已經延續太久。時至今日我們亟宜邀請中華人民共和國代表佔有他們在這會堂內所應有的席位，藉以結束這個問題。

三二．Mr. MAHMOUD RIAD (阿拉伯聯合共和國)：阿拉伯聯合共和國政府承認中華人民共和國為唯一有資格在聯合國內代表中國的合法政府。我們在過去各屆會討論這個項目時曾說得很明白，刻在討論中的問題是一個關於代表權的問題，而不是新會員國入會的問題。中國是聯合國的一創始會員國並為安全理事會的一常任理事國。因此，大會應僅討論一個主要問題，即誰應佔有中國在聯合國的席位。

三三．對於那些在本人之前發言或在過去若干屆會中發言支持恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利的人所提出的論點本人不能有什麼補充了。無論如何，任何政治或非政治性的論據均不能作為將代表七萬萬人民的北京政府排斥於本世界組織之外的理由。我們阿拉伯聯合共和國人民認為一般的國際政治問題，特別是亞洲的重要政治問題，如不認真審議中華人民共和國政府的意見是無法解決的。

三四．為了這一切理由，我們堅決相信大會不應再耗費時間而應立即准許中華人民共和國的真正代表參加。大會在這樣做的時候，它不僅適用了憲章中確當的規定，並且也是在依據國際法的準則及我們時代的現實行事。

三五．遵照我們對於刻在審議中項目的政策我們將投票贊成阿爾巴尼亞人民共和國所提決議草案[A/L.427 and Add.1]。如果大會睿智地通過該決議草案，則中國的真正代表就可以參加本組織，因此便能真正地和實在地實施會籍普及原則。

三六．Mr. WINIEWICZ (波蘭)：大會現在並非首次處理中華人民共和國在聯合國內的合法權利問題。波蘭代表團及許多其他代表團在過去辯論中所提出的許多法律與政治論點現在仍屬有效。這些論點仍舊是不能推翻的。事實上，過了這些時間以後，它們的力量反而加強了。這許多年來，我們波蘭代表團同人記得 Samuel Johnson 所說的一句話：“在這個問題上，我們在投票方面勝不了對方，但是在辯論方面我們卻佔了優勢”。

三七．為了國際法的原則及聯合國憲章的各項規定，為了各國和平共存，為了使國際關係正常化以謀

求和平都必須使中華人民共和國的代表立即佔有其任聯合國及各機關應有的席位。

三八．中華人民共和國成立到此刻已達十四年之久。它是一個大國家，任何人都不能說根據國際法及國際關係中經普遍接受的原則它的政府不能代表中國人民。它與派代表出席此間會議的許多國家保持外交、經濟及其他關係。中華人民共和國的代表曾參加許多國際會議。中華人民共和國政府在中國領土上行使充分與有效的控制。這個政府所派使團為其他國家所接待，並曾與這些國家舉行商談並締結協定，祇有這個政府纔能代表中國擔負有拘束力的義務。

三九．關於這個國家是否安定的任何疑慮是沒有根據的。這個擁有人口七萬萬的大國家經歷了一次革命，這次革命消除了舊的封建制度及軍閥的統治，並消滅了一切弊端，這些弊端在過去使它不能在國際社區擔任它應擔任的角色並使它專為外國利益而受剝削。這些勢力與利益集團對中國人民前途的影響已為這次革命所掃除，它們此刻正在阻止中華人民共和國的正式代表進入聯合國。事實上，這已成為冷戰時期中一個最顯著的現象。它們採取同一政策來維持臺灣政權，該政權的存在是完全靠外國的支持，在外國海軍及外國火箭的保護下生存。其結果為遠東與東南亞發生緊張局勢，這個情勢對於國際關係的和平發展有損。拒絕中華人民共和國代表進入聯合國和把臺灣作為外國勢力的挑釁壁壘不免促成一種不可避免的反響。大家最好能就這些牽涉詳加思索。

四〇．波蘭民族與波蘭政府仍堅決反對這種橫蠻排斥中華人民共和國的行為，對偉大的中華民族施行的歧視，以及不顧與侵犯其主權的措施。

四一．我們以最大的信心提出中華人民共和國參加聯合國工作的問題是與和平共存及本組織在今日世界中必須做的積極工作問題分不開的。中華人民共和國的缺席構成聯合國的一個重大缺陷，因為這樣我們所作決定，特別是那些關於維持和平與國際安全的決定，就不能有充分的效力。某些個人佔據安全理事會及其他聯合國機關的席位，冒充代表一個大國家，聯合國創始會員國之一，但是他們不能代表任何人，這是何等的荒謬。這樣決不能提高本組織的權力。這個情形繼續愈久，則聯合國愈容易被人指責為維持一個無理由的虛構故事。

四二．新獲解放的非洲人民要求在聯合國各機關內有公允代表的權利。我們承認並支持他們的願望。但是偉大的中華民族是否亦應獲聯合國內的正常代表權？亞非國家要求在安全理事會內有較為廣泛的代表權。關於這一點，本人能否提出下列問題：假定它們在安全理事會內獲得較為廣泛的代表權，如果中華人民共和國，亞洲最大的國家及負有維持世界和平主要責任的常任理事國之一的席位為一個聲名狼藉的集團的代表所佔有，理事會能正當地行使它的職權麼？

四三．聯合國、各專門機關及其他國際組織應真實地反映世界現有情勢與政治組織，而不應反映一個歪曲的情況。同時，不准中華人民共和國代表進入聯合國就妨礙了各國間和平關係之穩定及使國際合作正常化的許多努力。

四四．在一般辯論中及過去關於這個問題的討論中有許多發言人論到這個問題時提起關於解決若干裁軍問題所遇到的困難。本人要補充說祇要中華人民共和國——一個有無限發展機會及最大市場的國家——在這裏沒有代表，那末我們就無法希望聯合國在經濟發展與貿易方面達成十分滿意的結果。讓本人來提出這個問題：世界衛生組織能不能說它已完成了它的世界性任務，當七萬萬中國人民不在它工作範圍之內？國際勞工組織與聯合國文教組織不也是如此嗎？對這些問題的答覆是顯而易見的。我們祇須提出一個問題而不必等待答覆就可以看到使中華人民共和國與國際生活主流隔絕的荒唐企圖所造成的後果。說起來也許荒謬，但是即使美國，主要反對中華人民共和國在聯合國的代表權的國家——至少到今天為止仍舊是反對的，因為本人不知道美國代表將說什麼——也覺得它與中華人民共和國政府進行直接外交談判不僅是有用的，且是一種權宜辦法，甚至是必需的。

四五．談到中華人民共和國在聯合國的代表權問題，我們不能忽略所謂的“兩個中國”的觀念。那個同樣地不現實的看法是從避免使臺灣歸還中國及延續外國控制該島的趨勢中產生出來的。但是臺灣是中華人民共和國的一部分，中華民族將永不同意該島的非法割去。世上祇有一個中國——中華人民共和國——祇有它的代表纔有資格代表中國人民在聯合國及別處發言。

四六．因此，關於中華人民共和國在聯合國內代表權問題的決議無可避免地附帶要把蔣介石的隨從逐

出本組織，蔣介石在十四年前在亞洲大陸站不住腳，今天在臺灣也站不住腳，即使那些支持福摩薩冒險事業的人們也知道他站不住腳。

四七．正如我們在一般辯論中所說的，如果聯合國要成為政治、經濟、社會及法律方面和平共存的實驗所，它就首先應立即恢復中華人民共和國代表中國人民的合法權利。大會這樣就是採取了一個趨向結束冷戰，鬆弛國際緊張局勢，加強本組織權力及其對形成和平世界前途的影響的重要步驟。

四八．本人要強調我們在這裏討論的是中華人民共和國派代表出席聯合國的主權權利問題，而不是中國政策問題，先我在這個講臺發言的若干位代表企圖提出中國政策問題，因而歪曲了這個問題。一般辯論中有許多位發言人曾表示希望聯合國將作新的努力與新的倡導來促進國際諒解的偉大目標。目前的辯論提供了採取這種行動的一個機會，大會刻有機會以現實態度來表示它現在具有使國際關係正常化的意旨與決心。

四九．波蘭代表團因為對中華人民共和國有深切友好的關係，並欲進一步幫助改進國際氛圍，茲向一切代表團作嚴肅呼籲，請它們長可決票，將結束這個不正常與完全不應有的情勢。年復一年，我們獲得更多的證據，從這些證據中我們又獲得聯合國必須排斥虛構故事而顧及生活現實的信念。在一種較少緊張局勢的氛圍中，普通常識及和平利益使我們明白不管及隔離中華人民共和國的政策對於任何人都沒有好處。

五〇．我們此刻即能採取一個重要的步驟走上達成一個和平國際社區及加強聯合國在這些努力中的任務的途徑。讓我們不要猶豫立即採取這樣的一個步驟。

五一．Mr. STEVENSON (美利堅合衆國)：過去一年內世界上不曾發生任何事件足以使大會必須再度嚴肅辯論我們面前的這個項目；其實實際的情形適得其反。若干年來這個問題業已經聯合國予以斷然處理。

五二．一九六一年〔第一〇八〇次會議〕，關於准許中共入會並驅逐中華民國代表的提案大會曾以四十八票對三十六票予以否決。去年〔第一一六二次會議〕這些提案又以五十六票對四十二票遭否決。一九六一年〔第一一六二次會議〕大會又以六十一票對三十四票決定改變中國代表團的提案應屬於憲章第十八條第二

項的範圍，應以三分二之多數決定。自彼以後中共領袖們又以言論與行動再度表示他們不接受憲章中最基本的原則。因此，據我們判斷，阿爾巴尼亞決議草案〔A/L.427 and Add.1〕是不恰當的，應予以斷然拒絕。

五三．鑒於中共過去一年內的行為，大會第十八屆會的建設性情緒——這種情緒已為全體或幾乎全體會員國所認為滿意——要是為冷戰的挑釁言論所破壞，那就更屬不幸了。這個世界正在看聯合國能否使目前冷戰的停頓延續下去而成為一個合作時期，在這個期間內各方均能，用甘迺廸總統的話說，“在為促進和平而進行的具體合作中獲得新信心與經驗”。阿爾巴尼亞所提驅逐創始會員國之一並代以世界最好戰政權之一的提案在本質上即為邀請主張冷戰與熱戰的人進入我們的議場的提案。

五四．兩年前，在我們辯論這個問題的前夕，中共把西藏歸入它控制之下。去年這個時候，它對印度進行侵略戰，並且它自己承認曾在蘇聯在古巴設置飛彈事的危機中使用它的影響來阻止為世界其餘各國所欣然歡迎的和平解決辦法。今年我們看到中共不僅牽連在它的周圍的一切新舊爭端之內，並且只有它一國在世界論壇之內積極主張以戰爭為解決國際爭端的方法。

五五．過去兩年內，大會曾以十九次全體會議作關於中國代表權問題的實體辯論。本人相信幾乎所有會員國均曾發表意見。一九六一年及一九六二年，關於驅逐中華民國代表並准許中共代表參加的提案均經斷然拒絕，這並非——本人要指出——像阿爾巴尼亞代表在一九六三年九月二十七日〔第一二四二次會議〕的陳述中所指出的由於支持者“愈來愈少”，而是於一九六一年以四十八“否”決票並於一九六二年以五十六絕對多數票決定的。再者，過去發言人之一曾以多數會員國均已承認中共的假定作為他的論據的一部分。然而事實上會員國中的絕對多數——即五十九個國家——均承認中華民國政府。

五六．阿爾巴尼亞請求大會推翻原議，驅逐一個忠實的創始會員國，並准許一個不愛好和平的政權的代表入會，這個請求實在經不起檢討。

五七．阿爾巴尼亞代表說北京領袖愛好和平並其矢志和平共存，事實正好相反，中共曾一再表示它不願履行憲章第四條所規定的條件。北京政府絕不愛好



和平；它不同意憲章所規定的各項義務；並且它顯然不願履行這些義務。

五八．最近的一個實例即為中共對於自從我們上次辯論中國代表權問題以來一項最重要國際發展的反應。當然本人是指禁試條約而言，<sup>2</sup>這是在限制核武器競賽十七年的努力中第一個成功的步驟。中共政權對於這個協定說些什麼？不像業已加入該條約的出席此間會議的聯合國幾乎一致的多數會員國一樣，北平政權立即拒絕該條約並稱它為一個“騙局”、“陷阱”及“奸詐行爲”。它對於這個以控制武器方法走上和平與穩妥途徑第一個重要步驟的反應是說“這個條約壞透了”。

五九．鑒於中共對於減少國際緊張局勢及戰爭危機的其他努力所採取的態度，它反對禁試條約之舉雖可使人失望，但是不能認為是一樁可資詫異的事。

六〇．它反對聯合國達成裁軍的艱苦努力的意見曾於過去六十日中又表示出來。它說：“普遍與徹底裁軍祇能在帝國主義、資本主義及一切剝削制度消滅了以後纔能實現”。“當帝國主義仍然存在的時候，就宣傳說可能以普遍徹底裁軍方法實現一個沒有武器、沒有軍隊和沒有戰爭的世界，乃是欺騙人民，並對於爭取世界和平的鬭爭有損”。

六一．此刻本人要請大會對於這句話稍作思考。我們都知道“帝國主義”一辭在共產主義者看來久為某數民主國家——包括美國在內——的同義字。北平是在說祇有在這些自由、和平的經濟與政治制度消滅了以後我們纔能談到普遍裁軍。換一句話說，它反對日內瓦十八國裁軍委員會的工作；它反對像今晨在第一委員會〔第一三一一次會議〕所通過的禁止將大規模毀滅性武器放入繞地球運行的軌道的決議案；它準備祇有那些不接受它的主義的國家全被消滅了以後纔討論裁軍問題。

六二．這樣的一個態度決非准它加入本組織的理由。但是這亦並非一項新的態度。毛澤東很久以前就提出中國共產主義的鐵一般的格言說：“一切政權都是從鎗管裏打出來的”。最近有一位發言人證實毛澤東在一九五七年時曾說：“如果世局壞到不可收拾的地步人類死亡了一半，其餘的一半還是能生存，那時帝國主義必定一敗塗地，整個的世界將為社會主義世界”——那就是共產主義世界。我們必須作結論說它們贊成核

戰爭，因為人類一半的死亡將使中國共產主義在世界剩餘的一半中有較好的發展的機會。

六三．儘管有大陸中國人採取這種危險態度的證據，在這裏也許還有若干代表團仍舊不相信；還有許多人認為中共的態度不過是冷戰的另一方面；認為這不過是各大國家間的一項間接的——即使是相當重要的——爭端，對於他們本身很少真正關係與重要性；還有許多人竟然會私自對於中共態度引為欣慰，因為他們假定這對於他們的反殖民主義的鬭爭有幫助。

六四．本人要促請那些有這種傾向的人更縝密地研究中國共產黨的真正目標與宗旨。因為他們的真正的目標並非亞非人民的民主的民族主義的目標；他們的真正目標是利用這個民族主義為他們控制世界的跳板。

六五．那些仍在殖民統治下的人民爭取自由的努力是應予支持的，但是這些國家的共產黨受命“在民衆中獨立地工作”——照他們的說法——並“領導革命走上社會主義的途徑”，這當然是指共產主義而言。並為避免在這些國家的社會結構與領導方面對於這個指示的意義發生任何誤解起見，中共領袖又說應當熟練“一切形式的鬭爭，包括武裝鬭爭在內”，並且“在任何國家內從資本主義變成社會主義的過渡祇有經過無產階級革命及無產階級專政纔能實現”。這些言論的意義是不言而喻的，我們大家都應當注意。

六六．主席先生，當中共繼續以言論及行動拒絕聯合國憲章的義務的時候，當他們以藐視及傲慢態度對待本組織的時候，他們自己便堵塞了進入這些會堂的途徑。曾被聯合國指斥為侵略者的他們曾指控——採用他們所說的話——“聯合國的旗幟印上了對韓國進行侵略的可恥印記”。他們說我們聯合國是對韓國的侵略者。他們堅持說於必要時將使用武力來消滅中華民國政府並佔領臺灣島。

六七．照阿爾巴尼亞所說，中共認為“臺灣及若干其他中國島嶼的解放……為中華人民共和國的合法權利”，這個目標在中共人民解放軍政工會議一九六三年三月六日所發表的報告書中說得更為具體，它說：“我們將加速增強我們軍隊的革命化與現代化……藉以解放臺灣”。若干年來，美國曾設法勸導中共放棄以使用武力為其在臺灣海峽實施政策的方法，但未得效果。鑒於他們的這種態度，我們曾與中華民國訂立互助條約，不足為怪。

<sup>2</sup> 一九六三年八月五日在莫斯科簽訂的禁止在大氣層、外空及水中試驗核武器條約。

六八．本組織的各項準則是經過一番冗長與嚴肅的討論以後纔訂立的。每一個會員國在加入本組織時均擔允接受這些準則。中共不能像他們目前那樣修改或違反這些準則，同時希望本組織各會員國認為它們將嚴肅擔允遵守這些準則並負擔會員國的責任與義務。

六九．關於各方一再提出的會籍普及的理由在主張准許中共入會的許多國家的論據中數見不鮮，但是我們不能離開了上述事實而單獨考慮這個理由。我們同意會籍普及是聯合國所追求的目標。但是中國人民已有中華民國政府，一個創始會員國，為其在聯合國內的正式與合法代表。聯合國不能削弱其崇奉各項原則的熱忱，這些原則是它建立時所根據的並且是在憲章中所標明的。應當具有普及性的就是這些原則。如果我們准許那些否認這些原則為有效的國家入會，那末我們就造成一種對於普及的幻覺，日後也許將不免變成一種普遍的幻覺。

七〇．那些主張聯合國的構成應單純地反映這個世界的現狀的“現實主義者”——借用一個慣用語——亦不現實，如果他們不顧這些國際行為的原則的話。關於排斥一個十四年來已能控制中國大陸數萬萬人民的政權的代表為“不現實”的論點忽視了若干與我們面前問題有直接關係的現實問題。這些現實問題包括北京政權的非代表性與侵略性，中國在此已由一個能够並願意履行其憲章義務的政府代表的事實，聯合國憲章載有明明白白的入會條件的事實，及最後一個可怕的現實即阿爾巴尼亞提案主張排斥一個一向支持憲章的會員國，俾讓位給一個思想與行動與憲章的明文與意旨恰好相反的政權。

七一．這個“現實主義”論點亦忽視了另一現實，即使中國大陸人民不得參加本組織工作的是介於中國人民與世界其餘人民之間的一個無法無天的政權。本人要提醒大會各會員國，美國人民在歷史上為中國人民密切與至好的朋友，我們十分關注他們的福利並且希望他們在現代世界中佔有他們應有的地位。但是我們相信如果我們給中國大陸人民一種印象使他們覺得我們在與他們的壓迫者同流合污，那末我們就是給他們一種莫大的損害。

七二．又有人建議我們最好以准許中共加入聯合國的方法來“馴服”中共。雖然本人覺得，正如本人於一九六一年在這裏所說的，這是一項極動人的想法，我

們大家都樂於同意，但是不幸種種證據指明此項想法完全沒有根據。在它的雙邊關係中，它對它的鄰國是侵略的、是擴張主義者、是不友好的。在很少數中共參加的國際會議中，它的代表的發言釀成了不睦與衝突。即使在最近閉幕的國際紅十字會百年紀念大會中，中共代表彭嚴竟然拒絕支持一項決議案，該決議案“歡迎各國政府以裁減軍備、禁止核試驗與核武器及採用和平商談等方法來消除武裝衝突的威脅的各項努力”。

七三．關於中共在參加解決寮國問題會議以後的種種作為，也證明了他們的行為如何。每當該會議所設置的國際監督管制委員會採取行動以制止在寮國再發生大規模敵對行動的時候，北京中共政府總是予以攻擊。儘管中共屢次聲明以和平為念，但它總是拒絕合作，並透過它的北越代表設法使它曾簽署的一項國際協定的目標不能實現，因此使這個不幸的鄰國永陷於混亂的局面。

七四．我們亦不必從中共在本大會中的發言人阿爾巴尼亞外交部長的演說之外再找什麼證據。他的兩次演說已構成了冷戰中最具有煽動性的言論，這是以實例向大會證明中共入會對於我們在聯合國爭取諒解與和協的不斷努力將發生什麼影響。

七五．最後，本人要說真正的事實是關於這個問題大會業已一再作了決定。一九六一年時，大會在舉行了一次冗長、徹底與公平的辯論後曾決定它不擬排斥本組織的一個忠實會員國並以另一政權替代之，該政權違抗憲章及本組織本身的意旨，並膽敢要求准許它以武裝侵略作為它加入一個以促進和平為目的的組織的代價。一九六二年大會又以更大的決心重新確認該項決定。從那時起到目前為止並無任何事件發生足以使我們重新考慮該項經縝密審議而作的決定。相反的，近來所發生的一切事件均證實了該項決定的正當。一月一月的過去，我們都有新的證據證明北京政權不相信世界和平及集體安全或本組織的憲章。

七六．Mr. BECK (匈牙利)：大會本屆會從開始時起到目前的討論為止，事實上每天都有人在說及幾乎每一位發言人都在說，在國際生活中有良好的改變之風吹起來了，國際緊張局勢業已減少，並在繼續減少中。到目前為止，這也反映在這裏的辯論中。幾乎所有的代表團，包括匈牙利人民共和國代表團在內，俱曾詳細討論到減少國際緊張局勢的理由，並表示希



望——許多代表團，像我們一樣，還表示決心——要以合作來解決許多基本問題；這些問題如果不獲解決，就不能認為國際緊張局勢業已消除，和平與安全業已獲得保障，或因此，本組織的主要目標業已達成。

七七．然而有人也許會指出我們是在處理一個冷戰的課題。我們的確是在處理一個冷戰的課題，但是我們的目的不是要加強緊張局勢及增加需要解決的嚴重問題。相反的，我們希望能一勞永逸地解決及消滅這些嚴重問題之一。如果這個問題是一個冷戰的課題，那末這個責任不應由提出這個問題的人負擔，不應由那些提議將這個問題列入大會議程並希望予以解決的人負擔，而應由那些出於種種虛偽動機並以各種不同方法阻撓這個問題的解決的人負擔。

七八．祇要中國在聯合國內不由其政府的代表——即中華人民共和國的代表——出席，祇要他們的席位為不代表任何人的代表所佔有，那末我們就不能說冷戰業已結束，本組織也不能達成其保障國際和平與安全的工作。

七九．本組織的目標與任務使得一切民族及一切國家的代表參加它的工作乃是一項刻不容緩之事。即使祇有一個較小國家不參加它的工作，也會對於聯合國與它的目標的達成發生不良的反響。當世界一個最大國家——擁有將及七萬萬人口的中華人民共和國——的代表席位為毫無資格之人或不代表任何人之人所佔有時，那就更其是如此了。如果我們此刻所處置的國家並非中華人民共和國而是它的過去——一個有七萬萬人民的大國家，但是一個受壓迫及落後的國家——這句話仍然是對的。然而此刻中國人民業已結束了他們的半殖民地地位，他們已在他們的獨立與主權國家內順利地克服了幾百年的落後與貧窮現象並正在建立一個經濟、技術與文化方面已發展的社會主義國家，所以這句話更是千真萬實了。這種圓滿發展所產生的自然結果即為中華人民共和國的權威與其在國際政治中的影響已有巨大的增加，這不僅在亞洲是如此，在世界各洲與各部分也是如此。

八〇．我們之否認中華人民共和國在聯合國的合法權利並不能減少它在國際政治中的重要性，但是卻徹底妨礙了本組織工作的效果。沒有一個為世界人口四分之一所居住的國家參加，我們能達成普遍與徹底裁軍並解決阻礙裁軍的許多問題嗎？能够解決任何世界重要問題嗎？

八一．中國的合法代表未能參加本組織到今日已歷十餘年。這個事實與許多其他事實使聯合國本身無法發展。

八二．殖民制度的徹底消滅已近在目前。在不久的將來，一切殖民地國家將成為獨立與主權國家。沒有任何殖民主義勢力能阻止這個趨勢。很幸運的是聯合國會員國的數額已有增加，但是它的各機關的構成沒有反映出多數前殖民地國家今日為獨立主權國家並與一切其他國家平等的事實。其所以不反映這個事實的緣故是因為新殖民主義者既不能公開以殖民主義口吻發言，就利用拒絕恢復中華人民共和國在聯合國合法權利為拒絕各解放國家的正當要求的手段。

八三．為反對恢復中華人民共和國的權利起見，有些人提到中國的社會制度與政策問題。當然我們可以討論各種不同的社會與政治制度，但是在目前審議的問題上則不宜討論。中國在聯合國的合法權利並非從中國的社會制度與政策中產生出來的。中國——即中華人民共和國，五個創始大會會員國之一——的國際政策是可以討論的，但是一定要它在場纔能討論，它不在場就不能討論。

八四．為延緩這個問題的解決或避免它起見，有些人提出兩個中國的主張。然而我們不能忘記亞洲兩個小國家的分治業已引起了戰爭。把這個主張適用於為安全理事會常任理事國之一的強大中國是何等的現實與危險呀！

八五．到目前為止我們對於恢復中華人民共和國在聯合國內合法權利問題的討論已有十年以上。匈牙利代表團業已在許多場合中說明它的立場，提出詳細理由。這個立場沒有改變，在本大會內這個立場是為各代表團所深知的。匈牙利代表團覺得它必須重述並強調本人方纔所說的話，藉以再度說明為聯合國本身計，為國際和平與安全計，大會必須一勞永逸地解決這個全權證書的問題。

八六．匈牙利人民共和國代表團堅決支持這個決議草案[A/L.427 and Add.1]。

副主席 *Mr. Nur Elmi* (索馬利亞)，代行主席職務。

八七．*Mr. SYLLA* (馬達加斯加)：我國政府承認目前在臺灣的中華民國為代表中國人民的唯一合法當局。在我們看來，目前臺灣的人口雖僅一千二百萬，但不發生關係。中華民國政府政治清明，眾所咸知，這證明它有存在的價值。它的人民享受絕對自由。那

裏有繁榮；我們從來沒有聽到過居民由於饑荒或尋找較大的自由而出走之事。在臺灣的中華民國政府有一種國際生活的觀念，這種觀念是為一切民主國家所共有的。它的明顯的志願即為避免各國間為任何一種主義而引起戰爭。我們不能想像把臺灣的中華民國政府——它在其國內與國際生活中崇奉我們憲章中的各項原則——排斥於聯合國之外，何況它還是一個創始會員國。我們如果同意排斥中華民國於聯合國之外，那就等於讓中華人民共和國自由地侵犯臺灣並強迫一千二百萬中國人民接受一種違反他們個人自由與民主觀念的生活方式。這亦就等於強迫在中國大陸及臺灣以外地區居住並承認臺灣為合法的千萬中國人接受一個其方法與主義為他們所嫌惡的政府。

八八．這個嚴重問題的關鍵所在最重要的是我們的憲章所根據的民族自決原則。為了這一切理由，我國代表團不支持要求排斥目前在臺灣的中華民國的阿爾巴尼亞決議草案[A/L.427 and Add.1]。本人要重說一遍，我國代表團反對該決議草案，將不投票贊成它。

八九．Mr. NAVIA (哥倫比亞)：大會已開始審議恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利的議程項目。阿爾巴尼亞代表團提出一個決議草案[A/L.427 and Add.1]，它不僅要求准許中華人民共和國加入聯合國，並要求排斥佔有聯合國席位為一會員國的中華民國政府。

九〇．這次辯論使大家有提出各種政治與法律論點的良好機會，若干國家正在輝煌地提出這些論點來支持由於這次爭議所引起的不同意見。當各國說明它們的態度時，各種主義、制度及方法的對抗使我們不得不作嚴肅的考慮來作我們所將作的決定。為了這個問題的重要性，為了保衛聯合國與效忠它的宗旨與原則，我們不得不對中國問題的政治牽涉作一徹底研究。

九一．大會過去各屆會中聯合國各會員國曾就我們所討論的議程項目作寧靜與深入的研究。鑒於這個決議草案如獲通過則我們所將採取的行動將有無可爭議的重要性，鑒於我們的決定的政治意義及提案者的良好意見，我們在這次爭議中最好不要採取堅決立場，不要提出獨斷的陳述，也不要採取激進態度或作成不克挽回的決定。在這個問題中我們必須以各國間實行國際合作、團結、共存與協議所需的條件為依歸，俾保衛並鞏固國際協調與諒解。

九二．對於這個提案的討論，由於它所牽涉的因素關係，其本身是非常微妙與危險的。過去關於這個提案的討論曾顯示出一種容忍、遷就、深思與諒解精神，使大家有時間來作反省與批評，作寧靜的思考與判斷，俾使大家能以開明態度及迫切心情在獲得充分事實真相以後為這個重大問題達成解決辦法。

九三．哥倫比亞官方發言人在大會發表的演說中曾以一種光榮、忠實及堅定態度來說明他們的國家與政府的政策，這種態度是哥倫比亞光榮傳統的一部分。哥倫比亞的代表在國際舞臺上出現一向是受哥倫比亞人民的支持的。在各個時期各個階層的國際會議中代表哥倫比亞的政治家均曾以獨立、堅定、鄭重及負責態度來就所討論的一切問題維護他們國家的意見。

九四．我國在各國際組織中以一個主張道義的國家的信念與自尊心來參加工作。它的崇高品質又因它忠實遵守其所訂條約中的國際義務而有所增加。不但如此，在哥倫比亞共和國基本憲法中顯示出它有高度的政治文明，因為它在解放期間及共和時代中所堅決保持的代議民主制度的活力曾在該文件中有充分的表現。它的各個制度均具有這些精神上的要素，這些要素形成它的民族思想與習慣。它的法律顯示出它對於自由、法律、正義與各種個人與集體行為的尊嚴的觀念有長足進展。

九五．哥倫比亞以這種高貴的資格來參加這個重要的辯論，並根據歷史的命運及其人民的自由選擇在這個自由世界國家間光榮地與耿直地參加工作。在世界危急之際朝鮮與蘇彝士發生鬭爭聯合國求救的時候，它曾起而響應，不惜犧牲它的子弟的生命以保衛和平，此項事實可以作為它在國際間備受尊重且曾提供良好服務的明證。

九六．為證明本人方纔所說的話絕對真實起見，本人祇須一提哥倫比亞的一位最重要的與目光遠大的統治者 Don Marco Fidel Suarez，他的超人見識展開了亙古以來無限智慧的新天地。這位開明的人道主義者創立了一項國際理論，在美洲的法學界稱之謂“蘇累氏主義”，這個主義促進國家間的和睦，有如泰斗，為美洲在法律、平等、合作與友好方面的前途樹立規範。

九七．他在採取了這個良好國際方向以後即追求玻利華前哲所啓迪的一項理想，即在巴拿馬會議<sup>3</sup>的倡

<sup>3</sup> 一八二六年六月二十二日至七月十五日舉行的巴拿馬會議。

導下促進了哥倫布所發現的這一洲的統一工作，如此這位創造與解放若干民族與國家的人的聰明智慧使此刻的美洲國家組織成為現實。

九八．哥倫比亞目前的元首 Dr. Guillermo Leon Valencia 繼續推進這些彪炳我國及美洲史冊的一些原則；他又以他的行動、熱忱、愛國工作及理想主義使這些原則發揚光大。

九九．為以辯證方式提出這一項意見，並以最嚴格的邏輯來予以表達，俾證明哥倫比亞代表團所發表的意見完全一致起見，本人要徵引哥倫比亞大使及駐聯合國常任代表在大會第十六屆會關於這個問題所發表的一項演說：

“今年本大會經過考慮決定將中國之代表權問題列入議程。哥倫比亞接受這一決定，但關於申請入會應具的資格，它的意見並未改變。據哥倫比亞看來，凡聯合國新會員國應用行動而不僅以言詞來證明它確願促進和平利益並遵守憲章原則。

“本屆會行將討論的這個中國代表權問題因為事關一項實體性決定，決不是一件次要的或程序性事項。我們認為此問題須依聯合國憲章第十八條規定以三分之二多數作出決定，這是因為它所涉的不僅是一項有關全權證書的決議。”〔第一〇二六次會議，第四十五段及第四十六段。〕

一〇〇．聯合國在加速達成其基本宗旨與目標的進展上已有足以令人鼓舞的結果。它的領導與指示所發生的廣泛影響使它已能顯著地減低它的會員國間，主要地是自由世界國家間的衝突所引起的緊張局勢。武裝衝突的危機、侵略的動機、口頭的刺耳的論戰與辯論的激烈顯然都減少了。各位代表彼此間彬彬有禮，採用正式的外交辭令，雖然他們在處理他們面前的複雜問題時也許仍保持若干保留與懷疑態度。

一〇一．從目前聯合國的氛圍中可以看到這個說法的真實性。即使有理由提出大膽要求的最好勇鬪狠的會員國亦漸以審慎的言論、適當的方法及巧妙的論點來提出它們的批評，這種態度能使對方不作嚴厲的答覆，並使發言人知道應自行約束。這種寧靜氛圍將有助於維持與加強各代表團間的溫和態度與諒解精神。這種良好的議事情形並不表示一個國家必須屈服、放棄或犧牲它的立場。這僅表示它們願意採用負責的辭

令。這種辭令儘管可能表示完全相反的意見，將使大家能作寧靜的分析，以調和互相衝突的意見。

一〇二．大會竭誠歡迎甘迺迪總統在本講臺發表的輝煌演說，許多卓越的代表在其發言中一再發出熱烈的喝采。上月二十日在這個崇高的會場內，甘迺迪總統在綜述這個世界在這些希望與悲痛參半的日子內在本組織的領導下所達成進展時說了下列幾句話：

“兩年前，當本人榮幸地在此向各位發言，沉沉黑暗已籠罩這個世界，當時西柏林的自由遭受迫切的威脅。關於老撾中立的協議似乎遙遙無期。聯合國在剛果的使命受人攻擊。本組織的經濟前瞻未可樂觀。達格·哈瑪紹死去了。‘三頭馬車’的理論正在叫囂塵上，而蘇聯又恢復在太空從事核爆試驗。

“當時是全人類感覺焦灼的日子，有些人甚至於極懷疑本組織是否能渡過危機。……聯合國接受時代的挑戰努力減除緊張的局面，竟把黑暗擋住了。

“今天暗雲稍斂，露出希望的一線曙光。……為求限制核武器競爭，經過了十七年的努力已採取具體的第一步。”〔第一二〇九次會議，第三十三段至第三十五段。〕

一〇三．蘇聯外交部長葛羅米柯先生在他的輝煌的演說中說了下列動人的話，暗示蘇聯對世界問題採取一項新的政策，大會對這次演說曾表示無限欣喜與熱烈的接受：

“人們可以說，大會第十八屆會正在微風中不過是順風中起錨。

“蘇聯人民斷然拒絕根本不合科學的認為另一戰爭不可避免的觀念。這是一種滅亡的概念。它不能感召人民。如果人民感覺到他們沒有任何進展，在他們的面前只有無法避免的深淵，那末在什麼名義之下他們將繼續生活下去？在什麼名義之下他們將貢獻他們的勞力、他們的知識、他們的智慧給創造與進步呢？面對着這樣的一個前景，如何能够激勵各國從事鬪爭，去反抗軍國主義，反抗軍備競賽呢？不，這不是我們的哲學，不是我們的觀念；它與各國的基本利益衝突，我們堅決拒絕。

“否認戰爭的不可避免性，使社會生活永免戰禍的可能，阻止另一世界大戰，不讓它再度爆發

的信念——這些就是蘇聯共產黨方案的基本觀念與結論。社會主義、共產主義連同它的確定生命的深刻的人道世界觀念，由於基性質使然與和平是分不開的。對於各國力量的信心，對於前途的樂觀態度，就不願看到戰禍的人而言，就不把明天看作人類歷史的黃昏，而是萬國美好前途的曙光的人而言，足以加強其意志，倍增其力量。

“各國現在已經感覺到的有利於減低國際緊張情勢的和風能使援救今後各代人民避免戰禍的努力以及鞏固和平的努力增加新的力量。聯合國會員國可以放心蘇聯將繼續如過去一樣將把它的一個大國的全部力量，以及它的全部國際權威，用來促進各國間的和平。”〔第一二〇八次會議，第九十九段、第二〇三段、第二〇四段及第二〇五段。〕

一〇四．本人也許亦應該提一提加拿大總理 Mr. Pearson 在其向大會所作陳述中的一些動人的話：

“聯合國的第十八年是在更大希望的氣氛中開始。目前的情形是：一個人能夠與百萬里以外的飛彈通訊，而不能與他隔着恐懼與懷疑的帳幕戰戰兢兢注視的另一個人通訊。我們能够使這一年成為結束此種情形的開始。Albert Camus 在他舉世哀悼的天亡不久以前說過：‘既然原子戰爭將使任何將來缺乏意義，它就給了我們絕對的行動自由。除了損失所有一切以外，我們不會有什麼其他的損失。因此，我們就幹罷’。”〔第一二〇八次會議，第九十六段及第九十七段。〕

一〇五．我們不願顯露出我們頭腦簡單，採取 Pangloss 式的樂觀態度作自我陶醉；但是我們更不願為悲觀主義的含混、憂慮、失望及悲痛的心情所屈服。我們必須尊重、鼓勵、嘉許與相信各國的誠實態度，這種態度能給苦惱的人類帶來復興與急遽改進的希望。然而人的心總是要預料一切、不信別人、跟着超越的懷疑主義及有系統的疑惑態度走，Descartes 和許多其他哲學家曾說這種態度自古以來妨礙人類的理智力量。西班牙外交部長 Mr. Castiella 在本大會〔第一二一三次會議〕中提及的西班牙古典派學者 Don Francisco de Quevedo 曾對這種思想方式作一總結說：“睡眠為進入戰爭與不睦的門戶；警覺為促進和平與安全的途徑。”西班牙有一句成語以普通人所用簡單話表示同樣的意見，它說“有敵人的人夜不安枕”。

一〇六．美國及蘇聯透過它們的卓越代表在本大會中發表的正式宣告一定會傳播於每一大洲，好像是向它們宣告聖經上恬適地預告救主來臨的話即將實現：“至高之處光榮歸於上帝，在地上和平與喜悅歸於人”。

一〇七．上次世界大戰結束以後，中國這個大國家在其領土及其人民的思想方面均遭實際分割。這種在哲學、生活、法律及事實上的分割情形造成了兩個國家，每一個均有其獨立的法律性質與國際品格。這個古老國家的解體使它的人民歸入兩個極不平等的國家管轄之下。中華人民共和國的國家機構仿照蘇維埃社會主義共和國集團的規範。其全部教條建築在最純粹的馬克斯、列寧、斯大林主義上面，它以這個信仰所特有的盲信主義及固執態度來崇奉這個主義。它對於這種“嚴格”理論的忠實服膺使它不能理會和接受這個新時代所要求的國際關係中的改變與調整。中共以一種帝國主義的神秘主義及其人民終必統治全世界的感覺來遂行其國內與國際政策。它的思想與生活方式，它的自大狂與終將統治全球的信念，它的民兵隊及戰鬪部門的可怕力量，它的高估本身潛力的一貫作風，以及其過分迷信其本身的幻想，使它經常懷着一種焦慮期望的心情。因此，如果我們要在任何時來明辨它的含糊與晦澀的意旨，就必須別具慧眼來研究這個問題。

一〇八．我個人認為若把共產主義當作一個制度、主義及政治機構來看，我們必須認為它是一個範圍極大的危險實驗。它的改革的劇烈，並且是以無比的殘忍強迫實行的改革（它們認為這項革命勢必更改歷史潮流，並展開前所未有的新時代），使我們不得不根據它的成就的偉大與新穎的程度來估量它的價值。

一〇九．西方的氣質——發軔於希臘，傳至羅馬帝國，漸散播於歐美，終於在基督教的大羅下形成一種精神上的生活觀念——與馬克斯主義爭雄，深信它的教義的優越。西方思想根據了它的基本原則認為人人有一個不滅的靈魂與一個暫時的軀體，並賦有屬於其人格的不移權利。因此，自由、尊嚴、宗教信仰、神學與哲學所稱的靈魂的機能以及種種不同的民族個性均為西方文化中的永久與不滅的構成因素。

一一〇．這兩個政治制度不斷彼此競爭，企圖征服人類、大地、海洋與太空；因此，我們相信它們必須靠它們成就的優良品質及人道精神來爭取信徒。我們認為無理指責任一主義的思想與行為或侈談其優點或

劣點並非結束這種劇烈鬭爭的良好方法，在這個鬭爭中世界輿論的這兩個極端設法來達成其對人類的勝利控制，顯然這是無法達成的。

一一一．在這個新時代來臨的時候，這個競爭不再僅為主義方面競爭，而較現實地說來，這亦是滿足人類一切主要需要的問題。要妥善實施這個方案一定要有高度的技術與能力、訓練與努力、工業化與經濟計劃、社會規律與良好領導力量、政府干涉與合法權力、人民的諮詢意見與代議政府以及對法律、自由及人格尊嚴的尊重。這整套的文明辦法將引導社區的力量趨向於促進其較高的發展及實現其謀求快樂的正當願望。

一一二．東西國家在聯合國這個世界論壇內的競爭使我們有理由希望它們的無可避免的衝突的結果將為法律與和平的理想的勝利。我們認為學院內的催眠氣氛、俱樂部的奢侈風尚、或贊成一邊主張的人的會議或在講臺上向一些思想相同的人發表的演說均不免為有效解決爭端的方法。差得遠呢。這個偉大的論壇纔是友敵間提出論點、反論點及達成一致意見的適當場所，這些纔是國際間政治上負責的交換意見。這個空曠的會堂具有穹窿的圓頂、優美的骨架、良好的隔音，有如世界各分支派別縮影的一個小天地；在其普遍原則的號召下，各種自認為獨一無二的思想必須就它們間的重大矛盾作殊死鬭爭。在這個無情的鬭爭中，出席會議的全體代表面對着獲致和平的迫切需要並受着世界輿論壓力的驅策，定能解決並克服他們間的爭執，並使宇宙的動力納入主宰為世人所規定的軌道。

一一三．聯合王國代表 Lord Home 在大會中所作陳述中說：

“我想多數人都贊成聯合國會籍非普及不可。我看不出此外還有什麼別的辦法，我也不相信這裏任何其他代表會有什麼別的辦法。如果是這樣，那末共產中國和南非便應該是本組織的會員國，而任何獨立國家之能對我們妥善證明其自己明確身分者亦應如此。如果我們或者單個或者成羣把對某國政治表示不滿的行動做到了容許藉多數表決將一國驅逐出會的地步，那麼本組織將終於根本就不代表世界的現實。沒有人叫聯合國容忍不正當的行為。但是我們不應藉驅逐出會或聯合抵制的辦法來達成互相影響的目的；而應以身作則求其實現。”〔第一二二二次會議，第八十九段。〕

一一四．一九六二年屆會〔第一一五六次會議〕中美國代表史蒂芬孫——這位馳名的國際法學家，深入的理想家，溫文爾雅和卓越的人道主義者——曾對兩個中國共和國作深刻的檢討，根據它們對聯合國的行為來作判斷。他以堅決駁斥的詞句並以辯證法的技巧說明中國共產黨的最高領袖——毛澤東——曾以一句話概括他的策略：即“一切都是從鎗口裏生出來的”。該黨官方機關又以下列一句話來強調他的陳述：“一切革命人民將永不放棄‘一切政權都是從鎗口裏生出來的’真理。”

一一五．這位美國外交家接着說：

“我們在這些會場上聽到許多關於民族自決及每一個國家有權決定其政府形式的話。我國政府竭誠相信該項原則。事實上二百年前我們曾作戰來爭取是項權利。我們的獨立宣言曾明白地和清楚地說明我們的信念，‘即政府應由取得被統治者同意而獲得正當權力的人來組織’。中國共產黨執政者是在六萬萬中國人民的同意下取得他們的權力的嗎？還是他們以武力來取得的呢？在我們的獨立宣言中，我們又曾強調‘切實尊重人類的意見’一項信念，二百年來我們的行動便是以該項信念為依據的。……共產中國的動向不是與聯合國漸趨接近，反而愈來愈遠。本人要再度強調我們相信憲章並相信它所重申的基本人權——我們竭誠希望中國人民在最後將亦能享受的基本權利。為了這些理由，美國反對蘇聯決議草案。正如今日午後蘇聯代表已說過的，他的決議草案中兩段正文是互相關連的：這兩段要求把一個忠實的會員國驅逐出去，並准許中共入會取而代之。我們相信這個提案將為大會所拒絕——而憲章的規定將為大家所遵守。”

一一六．一九五〇年，蘇維埃社會主義共和國聯邦提議准許中華人民共和國加入聯合國。該項活動連續六年之久，它的提案為聯合國所拒絕，大多數代表團所作陳述均作此表示。後來印度開始提出該提案，但是以後又停止作此提議，因為它的領土受到威脅。儘管它曾採取該項態度，印度雖一度被襲擊，但根據其負責代表所作陳述，它此刻又支持其敵人入會。

一一七．後來到一九六一年時，“中國代表權”問題列入大會議程。哥倫比亞、澳大利亞、義大利、日本及美國提出一決議草案，為大會所通過〔決議案一六六八

(十六)]，該決議案稱“依照聯合國憲章第十八條之規定，任何改變中國代表權的提案爲一重要問題”。

一一八．最後，一九六二年，蘇維埃社會主義共和國聯邦透過它的外交部長葛羅米柯先生請將一重要及迫切項目：“恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利”<sup>4</sup>列入大會第十七屆會議程。他提出了一個決議草案，<sup>5</sup>其內容本人不擬宣讀。

一一九．字譚秘書長向大會所提常年報告書[A/5501]載有關於該項目會議經過及表決結果的敘述，這些敘述證明了多數代表團不同意請它們所作決定的程序或實體。

一二〇．本屆會中，這個項目又經列入議程，阿爾巴尼亞代表團提出一決議草案[A/L.427 and Add.1]，大會熟悉該草案，本人不擬予以宣讀。

一二一．大會作決定時不應僅根據政治的考慮，並應根據法律的考慮。憲章第四條規定愛好和平之國家，接受本憲章所載之義務，經本組織認為確能並願意履行該項義務者，得爲聯合國會員國。再者，加入爲聯合國會員國之國家應由大會經安全理事會之推薦以決議准許之。第十八條規定大會對於重要問題之決議應以到會及投票之會員國三分二之多數決定之，而准許新會員國入會亦爲重要問題。第二十三條稱安全理事會以聯合國十一會員國組織之，並特別指明中華民國、法蘭西、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國及美利堅合衆國爲常任理事國——換一句話說，就是曾參加建立本組織的五個原始國家。其餘六個席位分配其他會員國，屬非常任性質，由大會選舉。選舉時應“充分斟酌聯合國各會員國對於維持國際和平與安全及本組織其他各宗旨上之貢獻，並宜充分斟酌地域上之公勻分配”。最後，第一百零九條規定關於修正憲章之程序。

一二二．這些法律上的規定已足使大會認為刻在討論中的決議草案的形式與實體均不合程序。因爲我們無法以一項簡單例行的陳述說中華人民共和國爲一個有權在本組織中佔據憲章於一九四五年給予中國人民的席位的會員國。事實上，刻在審議中的提案，其內容暗示有修改憲章之意，其理由如下：當憲章達成協議時，祇有一個中華民國，它是本組織五個創始會

員國之一。當時中華民國與其他四個大國家獲有在安全理事會中爲常任理事國之權。在聯合國成立了以後中華人民共和國纔產生，成爲一個新的中國，與原來的國家不是一回事。憲章並未提及中華人民共和國，僅提及中國。十八年來，全體會員國均承認中國在安全理事會及整個的聯合國內的國際地位，因此憲章是根據一貫的法律事例的程序來解釋的。任何其他注釋將違反憲章的明文與意旨，並將顯示爲一種投機取巧的解釋，或爲一種欺騙及講歪理的態度。如果驅逐曾在本組織內代表這個偉大民族的中華民國，那就是不顧一項國際法律現實，並對一個以誠實及以堪作表率的行为履行其國際權利及義務的會員國處以不公平的懲罰。

一二三．准許中華人民共和國入會的提案應當作准許中華民國以外的一個國家入會的提案提出，中華民國到目前爲止已在代表中國。如果決定准許中華人民共和國入會，那末亦不可能以通過一項決議案的方法剝奪憲章給中華民國的權利與特權，特別是它在安全理事會的席位。這個結論並非反動或退步的主張，而是表示尊重管理本組織的法律。它也不要否認爲求普及起見准許中華人民共和國入會像任何其他國家一樣的顯明價值。准許該國入會當然要有條件，那就是它應明白表示願意實行共存，與別國和睦相處並進行和平合作，將其行動配合和平的要求，藉以接受本組織的目標。此外，如果要把憲章特別賦與中華民國的特權給中華人民共和國享受，那末必須根據憲章內所規定的程序先修改憲章。

一二四．我們祇須稍具本能的智慧，並無須對莫斯科與北京關係中新出現的但也許是極顯明的策略作任何誹謗，就可以放心地說蘇聯人民已漸偏向和平。但不應忽視這種可疑的敵對態度可能是一種“協議的爭執”策略的一部分與兩個國家間有計劃和協議的敵對態度。這也可能是由於蘇聯反躬自省深感惶恐而用以博取世界同情的策略。無論採取那一種解釋，我們不能忽視莫斯科正在修正與更改政策之事。

一二五．爲使此項新立場顯得明顯起見，我們祇須注意到蘇聯願意消滅崇拜個人的主義，打破“鐵幕”，接受西方思想的光輝，促進文化與人格價值的交流，以便彼此研究影響着對峙壁壘雙方的嚴重問題；准許其本國人民及社會有吸收與採取西方國家中根深蒂固的個人與家庭習慣的較大自由；准許其詩人、科學家及學者採取未經國家管制的新路線以尋求精神方面的解

<sup>4</sup> 參閱大會正式紀錄，第十七屆會，附件，議程項目九十二，文件 A/5218。

<sup>5</sup> 同上，文件 A/L.395。



放；接受並甚至於提議國際條約及協定以限制或取締毀滅人類的核武器；並呵責、反對及譴責中共的頑固態度。凡此種種與葛羅米柯先生的演說的內容俱相符合，他在這次演說中闡明仇視戰爭及以和平共存方法促進並保衛和平之義，並預料將產生由良好智慧與思想所感召的新共產主義。

一二六．蘇維埃社會主義共和國過去與目前作風與程序的對比，及其對中共的自大、擴張與頑固思想的譴責態度，以及其在說明、提出及調和與西方壁壘關係時所採取的新姿態，在爭取世界和平鬭爭中已產生了一種給人以安慰與幻想的作用。我們歡迎這些改變；這種改變使大家在精神方面更趨接近，以便利他們間的接觸與討論——即使這些接觸與討論是極膚淺的——並可以友好說服辦法替代暴力與戰爭——這是一種解決國內與國際衝突的良好方法。

一二七．這次陳述解釋了哥倫比亞為什麼將投票反對大會此刻討論的決議草案 A/L.427 and Add.1。

Mr. Sosa Rodriguez (委內瑞拉) 回任主席。

一二八．Mr. IONASCU (羅馬尼亞)：十四年來本組織已在審議恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利問題。時至今日我們亟宜予以解決，俾得堅決地對大會本屆會中一再提出的願望有所報命，這個願望就是消除各國間的較多合作的障礙及尊重聯合國憲章的基本原則，俾在鬆弛國際緊張局勢及鞏固國際和平與安全方面達成更大的進步。

一二九．羅馬尼亞代表團認為大會本屆會最重要任務之一即為解決這個問題，不再遷延。像過去一樣，羅馬尼亞代表團宣告它堅決贊成承認中華人民共和國佔有聯合國內席次的不可讓與的權利，並驅逐竊位的人，即把蔣介石代表從本組織內逐出。

一三〇．大會本屆會可以並必須解決這個重要問題，藉以有助於加強聯合國任務的共同努力。

一三一．我們欣悉在一般辯論與目前的討論中許多代表團均曾宣告贊成恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利，並指出若對通過一項適當的決議案表示猶豫，則對於履行聯合國之任務與充實一般國際生活勢將產生不良影響。

一三二．近年來由於殖民制度的崩潰聯合國會員國的數額已有增加。愈來愈多的國家解除了殖民桎梏成為本組織會員國的事實已為那些竭誠希望聯合國為維持和平的真實工具的人所歡迎。我們一方面表示我

們對於聯合國會員國數額的增加極感滿意，然而我們不得不請大家注意一項變態：即世界有最大人口的國家不曾出席這個國際論壇，而冒充該國使節之名出席的人無論在事實上或在法律上不能代表任何人，僅能代表他們自己。

一三三．一個大國家，聯合國的創始會員國之一及安全理事會理事國之一，繼續不公平地被阻不能佔有其在本組織內應有的席位的事實嚴重地妨害聯合國的威信與效力，並大大地限制了聯合國對於各民族間合作與諒解應有之貢獻。如果中華人民共和國在聯合國之代表權問題不獲圓滿解決，則我們的組織就不充分達成憲章所設想的目標之一，“即構成一協調各國行動之中心”，以保證國際和平與安全及各國之福利。

一三四．聯合國依其性質必須反映世界的實況，祇要它不承認中國人民的真實代表，它就不能被認為是一世界組織。

一三五．此項變態尤其危險的地方在於這是由於聯合國本身違反國際法治精神所促成的，聯合國應為尊重法治精神樹立模範。如果應保證各國家與民族和平共存基本原則應受尊重的論壇本身違反了這些原則，那末聯合國的威信，因而它維持及鞏固國際關係中和平與安全的力量，勢必受到損害。

一三六．中國在聯合國內的權利是憲章所明白承認的，因為中國是參加金山市會議及簽署聯合國憲章的會員國之一。

一三七．顯然能代表中國擔負國際義務的唯一政府即為中華人民共和國的中央政府。祇有中華人民共和國代表纔有權利與能力在聯合國內代表中國。

一三八．我們曾看到重要國際問題有中華人民共和國參加而獲解決，此項事實與本大會中的討論情形都證明了處理中國在聯合國代表權的問題的程序是完全屬於擅專與歧視性質的，那些使中華人民共和國不能在我們的組織內行使其合法權利的人也是十分不公平的。

一三九．從法律的觀點上講，此項情勢也許是十分明顯的，然而有人曾建立不自然的障礙使中國人民不能在聯合國內行使其合法權利。

一四〇．當然每一政府有承認或不承認中華人民共和國中央政府並決定其對中華人民共和國關係各方面政策的自由。這是一個雙方關係的問題，祇對該國政府有關。然而我們不能想像由享有平等權利的主權

會員國所組成的聯合國竟被迫在中國人民在聯合國代表權的問題上接受一個違反最基本的正義標準的情勢。

一四一．羅馬尼亞代表團認為恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利的問題亦是一個重要問題，因為我們有為它尋找迫切解決辦法的必要。

一四二．這個問題主要地是一個代表權問題，因此這個問題應在大會中以過半數決定。正如我們在大會第十七屆會中〔第一一六〇次會議〕所指出的，這個問題在本質上是決定哪一個政府有權授某人以全權使他代表中國人民在聯合國內發言及採取行動的問題。

一四三．羅馬尼亞代表團反對使所謂“兩個中國”的理論為人所信任的任何努力。以這個方法處理這個問題就是對恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利問題作詭辯。

一四四．羅馬尼亞代表絕對拒絕是項理論。祇有一個中國，即在世界所有的地圖上以該名義出現的中國，在國際間由中華人民共和國中央政府代表並與四十二個國家——包括安全理事會兩個理事國在內——保持外交及其他關係的中國。

一四五．顯然把蔣介石代表從聯合國內驅逐出去並邀請中華人民共和國代表佔領中國在聯合國內應有席位將有助於其他國際問題的解決並符合和平共存及以談判方法解決爭端的原則。

一四六．羅馬尼亞代表團因此將投票贊成促請我們核准的決議草案(A/L.427 and Add.1)中所規定的恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利。

一四七．松井先生(日本)：過去若干年日本代表屢次在本講臺上詳細說明我國政府對中國在聯合國代表權問題的意見。本人相信我們對於這個問題的意見業經說明白了，本人今日在提出這次簡短陳述時開始就要說我們的意見絕無更改。沒有更改的原因是因為我們沒有看到任何發展足以改變我們的意見。

一四八．本人首先要指出該區域現有情勢與過去相同。我國代表團自從第十六屆會以來曾一再促請大會注意臺灣海峽有兩個政權繼續對峙的局面，每一個政權均自稱有絕對管轄整個中國之權，並自稱為中國唯一的合法政府。雙方均有龐大及配備完善的軍隊供其使用。兩個政權之一，中華人民共和國，十四年來曾控制了擁有六萬萬居民的中國大陸，我們不信我們可以隨便忽視這個事實。但是，另一方面，我們亦不

能否認在這同一期間內中華民國政府對於臺灣及鄰近島嶼亦能行使穩固及有效統治，其居民超出一千一百萬，且享有高度繁榮。

一四九．本人談到這個情勢並強調其嚴重性，並非因本人希望為一預言家，而是因為我們竭誠相信聯合國決不可以任何行動擾亂目前的均衡局面，加強該區域緊張局勢或——很可想像的——促成遠東戰爭的危險。

一五〇．正如我們時常說明的，我們熱烈盼望我們的最後能為這個問題找到一個和平解決辦法。同時我們仍堅決拒絕像議程上這個項目的提議者所提出那一類的任何提案，我們深恐這種提案將產生與和平本旨正好相反的效果。

一五一．在為這個問題尋求解決辦法時，我們亦必須顧及這兩個政權對於聯合國的立場，並參酌憲章的目標與原則來研究這些立場。

一五二．中華民國是一九四三年四國莫斯科宣言的簽署國，是一九四四年及一九四五年參加鄧巴敦橡園會議及金山市會議的國家，因此也是聯合國創始會員國之一，它從那時起曾一貫地和忠實地履行其在憲章下的義務，憲章是它的代表所參加擬訂的。那末什麼人能認真地提議把中華民國政府及其代表從聯合國驅逐出去呢？

一五三．中華民國在聯合國內的優良紀錄引起了在另一方面中華人民共和國是否能擔負起它在本組織憲章下一個會員國的義務與責任的問題。

一五四．本人曾設法說明，我們相信大會在審議中國代表權問題時應顧及的若干基本因素。我們相信這個問題的困難與複雜性質使大會必須縝密考慮一切有關事實與因素以及其可能的牽涉。若企圖祇處理這個複雜問題中的片斷，以求簡化並避免真正問題所在並設法把它當作一個簡單的程序問題來解決，那不是一個正式的途徑，因為那就完全沒有顧及這個問題所固有的實體因素。這一點已為最近兩屆會中多數會員國所作陳述以及大會決議案一六六八(十六)所充分證明了。

一五五．因此，我們仍堅決反對簡單地在聯合國內以中華人民共和國政府替代中華民國政府的方法來解決這個問題的任何提案。這樣一個辦法絕對沒有顧到這個問題所固有的實體因素。因此，日本代表團堅信在處理像這樣重要的一個問題時，我們絕對應有明

晰的頭腦與審慎的態度並顧及此項情勢的一切現實與複雜性。祇有採用這樣的一個辦法我們纔能於時間與情形許可下找到一個能使一切關係方面滿意的解決辦法。

一五六．本人希望本人這次陳述已明白解釋了我國代表團對阿爾巴尼亞及柬埔寨決議草案〔A/L.427 and Add.1〕所採取的立場，我們將投票反對該草案。

一五七．Mr. RAMANI (馬來西亞)：照我國代表團的意見，給中華人民共和國代表在聯合國的席位問題不是一個簡單問題。這個問題有其程序方面與觀念方面的複雜性。但是如蒙各位准許，本人今日將提出此問題的兩方面，即其理論與實際方面，照我們的看法這兩方面是互相衝突的。

一五八．關於理論方面，不須說如果人類集團中最大一個單位的政府仍不得加入聯合國，則為聯合國在國際政治中的權力基礎的會籍普及原則將仍有缺陷。本人明知這也許不是關於這個問題一項十分正確或合乎法律的陳述。在某種意義上——也許這是有爭辯餘地的——在大會中代表中國的政府不是那個在被稱為中國的亞洲整片大陸建有事實上權力並對居住在該龐大區域的七萬萬人民行使主權的政府。

一五九．關於贊成請該政府代表前來佔有認為他們在本大會及聯合國其他機關中應有席次的一切論點是衆所周知的，且已為在本人以前發言的若干位代表充分申述，本人無須予以重述。同時我們亦聽到否認該政府有此權力的一切論點。

一六〇．我們馬來西亞人較許多袒護中共的其他民族無論在地理上及其他方面與它更為接近。事實上，我們與中共太接近了以致不能對此項情勢採取一種紙上談兵的或理論上的看法。照我們看來，實際的考慮較為重要，因為基本上政治是處理可能發生的事件的藝術。十餘年來，當世界在冷戰的冷風中發抖時，我們馬來西亞人則在共產黨的故意與積極活動所造成的射擊戰爭的風暴中生活，這種活動威脅推翻我們的政府，使我們的社會生活紊亂並幾乎使我們的經濟生活停頓。我們以勇氣與耐心並在若干友好國家的協助下最後克服了此項侵略。

一六一．這便是中華人民共和國政府統治階層所積極促進與指使的侵略，我們不但對於這些年內所發生的不幸事件感覺切膚之痛，同時也因為我們是人，所

以不能很快就忘記和原諒這一切。雖然近年來我們的境內已不再有這種戰禍，但是其毒焰仍咄咄逼人不可響邇。雖然如此，我們認為日久以後他們將認識這種由外來分子操縱和恐嚇我們和平社會中“不太勇敢”的人民的武裝顛覆活動是無效的，即使不是失敗的，那時我們將不再受其騷擾。因此，如果我們對於一九四九年以來中國情勢發展的現實採取一個實際的看法，我們不反對人民共和國佔有聯合國內的席位，祇要在同一程序中臺灣得自由決定其本身的前途並且它的政府得尋求並獲得其獨立的存在。因此，在過去兩次類似的辯論中我們曾決定在該項條件被接受以前，我們應暫不提出任何結論。

一六二．但是其後發生了什麼呢？中國開始對印度進行未經挑釁的武裝侵略，佔領了幾千平方英里的印度領土。如果中國對在聯合國內一貫維護它的印度作此等事，那末它對其他國家有什麼事不能做的呢？我國總理通古阿卜杜勒拉曼是第一位政府首長毫不猶豫地宣告中國的侵略行為使印度整個的民主制度受到危害，並向印度提供我們這個小國家所能提供的一切支援。有人曾說中國的向外擴充主義在過去與未來均為其民族生活中的一部分，一項歷史的事實。當共產主義增強了向外擴充主義力量的時候，我們就不難想像勢必發生人民遭受痛苦的結果。中國曾不客氣地將六個未結盟國家所作的辛苦努力置之不理，這種努力是旨在使這兩個敵對國家晤會，以便當面進行磋商。

一六三．不僅如此，中國最近曾拒絕——並激烈地拒絕——它的最大盟國的緩和影響。中國堅稱國際緊張局勢是使它發達的氛圍。中國對於和平共存祇有藐視，認為那是愚蠢。中國認為世界性階級戰爭不僅為不可避免，且屬可取，即使將使它喪失人口之半亦所不惜。中國在這種鬭爭中甘心情願損失一眼，祇要它能愉快地想像其對方——即全世界——將損失兩眼，而這還是一種最溫和的說法。中國將停止核試驗條約置之不理；且曾向它開玩笑。當厭惡戰爭的世界中兩大敵對國家願意停止核武器升級的時候，中國再度宣告它矢將自備核武器。

一六四．鑒於這些情形，不論理論上的主張如何，在實際上講，我們不得不問請中國參加這個共同論壇及聯合國的會議到底對它或對我們有什麼好處呢？我國政府深感遺憾，因為它看不到中國政府願與其他政府進行商談的日子，即使在遙遠的將來亦不可能。中國妄自尊大地教訓全世界已成為它的第二天性，它決不

肯接受別國的指示或耐心聽取別國的意見及受他人的挑剔。如果過去的歷史與目前的態度足為殷鑑，那末這種信念乃是不可避免的，因此，我國代表團本着這種信念不得不投票反對這個決議草案[A/L.427 and Add.1]。

一六五. Mr. DUGERSUREN (蒙古)：大會此刻又討論恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利這個重要問題。

一六六. 蒙古人民共和國代表團業經多次解釋它對這個問題的意見。蒙古人民共和國及各社會主義國家以及其他根據國際生活真正事實以決定其政策的國家的政府均堅決主張立即並正式解決這個問題。

一六七. 一九四九年中國人民獲得自由與獨立，並建立了一個民主共和國——中華人民共和國——來取代舊中國。到今天中華人民共和國業已生存並發展了十四年，儘管美國政府與若干其他政府曾設法不承認中華人民共和國合法權利。在這些年內它在經濟與文化發展方面已有巨大成就。中華人民共和國正在不斷加強它的對外聯繫，它在國際關係中的重要性亦與日俱增。這個事實也許會使某數集團感覺不快，但是這是事實，如果我們要現實，就不能忽視這項事實。

一六八. 自從中華人民共和國成立以來，該國政府已能對中國全部領土施行有效與主權的控制，除掉由美利堅合眾國佔領的臺灣島以外。

一六九. 顯然大家都知道當聯合國在憲章上規定中國為安全理事會一常任理事國的時候，它心裏所想到的是居住在幾乎與歐洲一樣大的一處巨大領土內的千百萬中國人民——尤其是這些人民在國際關係中所佔的重要地位——而決不是臺灣島或為一外國傀儡的蔣介石幫。

一七〇. 這些事實證明美國政府與若干其他政府雖堅決反對恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利，但不得不承認中華人民共和國在解決重要國際問題上的重要作用，因為它們的代表曾與中華人民共和國代表共同參加寮國<sup>6</sup>及中印半島<sup>7</sup>會議。

一七一. 關於這一點我們亦須指出世界聯合國協會聯合會事實上業已拒絕臺灣的代表參加其工作，該

聯合會的目標為支持聯合國並宣揚其目標且曾取得聯合國重要機關之一經濟暨社會理事會的諮商地位。這是與聯合國有密切關係的一部分世界民衆所採取態度的明證。聯合國本身內支持恢復中華人民共和國在本組織內地位的國家不斷在增加。

一七二. 從上述各點來看，顯然毫無法律或道義或其他理由否認中華人民共和國在聯合國的合法權利。

一七三. 然而由於某數國家政府對於中華人民共和國採取的敵對態度，這個極重要的問題到目前為止仍無法解決。

一七四. 正如上述事實所示，美國違反了普遍承認的國際法標準及聯合國憲章的原則曾以各種方法反對中華人民共和國加入聯合國為會員國。再者，美國政府繼續佔領臺灣島，該島為中華人民共和國領土的一部分，所以該項行動構成對該國安全及遠東和平的一項威脅。為中國人民唾棄已久並在美國武力保護下安置於臺灣島的蔣介石幫仍非法佔有中國在聯合國的席位。

一七五. 這個不正常情況對於聯合國的權力有不良的影響，並嚴肅地妨害其有效與順利工作。若繼續不顧中華人民共和國在聯合國內的不可讓與的權利，則無異故意違反本組織的憲章。

一七六. 因此，我國代表團認為聯合國的顯明任務與迫切工作即驅逐蔣介石傀儡並邀請中華人民共和國代表佔有其在聯合國的合法地位，藉以重申正義。

一七七. 蒙古人民共和國代表團認為中華人民共和國代表如參加聯合國及其各機關的工作將大大地便利本組織今日所面對的各個問題的建設性解決。

一七八. 蒙古人民共和國代表團有鑒於此，將支持標題為“恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利”的阿爾巴尼亞決議草案[A/L.427 and Add.1]。

一七九. 蒙古代表團希望大會本屆會為滿足世界社區的願望起見將為這個迫切問題找到圓滿的解決辦法。

一八〇. Mr. HUOT SAMBATH (柬埔寨)：我國代表團必須重申它對於恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利問題的意見引為遺憾。柬埔寨王國政府的立場是眾所周知的；它是明白與絕不含糊的。這個問題早就應當解決了。每當這個問題提出於大會的時

<sup>6</sup> 一九六一年五月十六日至一九六二年七月二十三日舉行的解決寮國問題會議。

<sup>7</sup> 一九五四年六月十六日至七月二十一日在日內瓦舉行的恢復中印半島和平問題會議。

候，柬埔寨總是強調聯合國目前構成業已過時，因為其中沒有中華人民共和國的代表。

一八一．顯然我們必須恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利，俾使我們的組織能真正反映今日世界的政治機構與國際生活的現實。若干代表團拒絕承認或假裝看不見這個顯明的事實，總有一天它會衝擊着每一個人，而那些為種種理由仍堅持否認人類五分之一存在的人將為歷史的潮流所沖走。

一八二．中華人民共和國與許多國家在各方面保持良好關係。它與其緊鄰保持友好與忠實合作關係的政策使它已能以和平商談辦法解決其與緬甸、尼泊爾、巴基斯坦與阿富汗的邊界問題。至於它與印度目前的邊界衝突問題，我們對於雙方達成友好解決辦法的希望是絕未稍減。

一八三．本人此刻要重述本人於九月二十五日在這個講臺上所說的話：

“柬埔寨竭誠希望印度與中國將順利重建互信與友好關係，並且最重要的，它們將恢復關於這個爭端的談判。所有未結盟國家均有同感，並正在設法緩和此項邊界衝突。我們此刻希望其他國家亦將對喜馬拉亞區域持久和平的重建有所貢獻，不要認為印度與中國間的爭端為冷戰中的一新陣線。”〔第一二一五次會議，第一六〇段。〕

一八四．柬埔寨遵奉五項和平共存原則及萬隆會議<sup>8</sup>精神，與中華人民共和國保持良好關係。到目前為止，我們對於偉大中國人民向我們表示的友誼與以坦白及公平態度對我們實施互尊與平等原則的事實祇能讚許，別無他見。

一八五．更有進者，當我們遭遇困難時，當我們為一弱小中立及愛好和平國家的地位受威脅時，中華人民共和國總是給我們支持，因此使若干對我們進行的犯罪企圖遭遇挫折。

一八六．在我們與中國的關係中，我們從來沒有發覺有優越感與蔑視態度的跡象——這是值得強調的——有許多大國對於像我們這樣的小國不幸時常顯出這種趨勢。

一八七．然而我們對於這個問題的立場不完全根據個人的考慮；這亦反映出我們對於聯合國的前途與效率的主要關注。

一八八．為我們這個組織的真正利益計，我們必須邀請中國人民的真正代表佔有他們應有的席位。

一八九．設法以拖延政策來延緩此問題的解決是無濟於事的，若干國家似乎愛好這個政策，它們私下希望目前的政權——將有為中國人民推翻的一天。這些乃是一種荒唐夢，決不會實現的，因為中華人民共和國決不肯向後退，再度為外國人牽着鼻子走。

一九〇．若干畏懼中華人民共和國的人——這種畏懼明白表示了他們的整個思慮的主觀性質——正在設法將他們的畏懼傳給亞洲國家。中國的敵人正設法要傳給別人的這種畏懼——我們想說是仇恨——不為像柬埔寨一些國家所同情，更不為它們所了解，它們能够了解實情並辨明中華人民共和國爭取和平的願望與偉大中國人民在其國民生活各方面所作的艱苦努力。這樣的一個政府與這樣的一個民族值得各方景仰，而不應為某數國家所盲目排斥，這些國家亟圖實施其大部分可恥的陰謀，對於恢復世界正義與平等則不太起勁。

一九一．若無中華人民共和國參加，我們就無法解決任何國際重要問題或達成真正的普遍與徹底裁軍。

一九二．甘迺迪總統本人在其為七家美國雜誌主筆所訪問時曾承認這一點，這是一九六三年十月十六日紐約時報所報導的。根據該報所載，甘迺迪總統說一兩年後若無中共參加我們就無法商談一個裁軍條約。

一九三．因此，若拒絕給中華人民共和國以其應有的席位，那就違反本組織的目標。

一九四．在過去若干屆會中，柬埔寨歷屆代表團曾促請大家注意中華人民共和國代表在一九五四年及一九六一年於日內瓦舉行的國際會議中所擔任的重要任務。

一九五．在這兩次會議中及在萬隆會議中，中華人民共和國政府曾表示它決意對於國際緊張局勢的鬆弛與東南亞和平的維持有所貢獻。

一九六．我們提到這個事實祇為再度說明不論我們是否願意，若無中華人民共和國參加我們就無法達成任何協定，尤以與亞洲有關的協定為然。

一九七．同樣地，我們一向支持會籍普及原則，並且我們有機會時將繼續如此，該項原則與聯合國的宗旨相符。

<sup>8</sup> 一九五五年四月十八日至二十四日舉行的亞非會議。

一九八．如果本組織不給世界五分之一人口以代表權，那末它怎能援引會籍普及的原則呢？聯合國應反映世界忠實的形象，而不應反映某數會員國所要永遠維持的一幅世界諷刺畫。

一九九．再者，若根據政治的考慮拒絕中華人民共和國代表佔有其席位就等於不管聯合國的基本目標，聯合國的基本目標即為所有國家實行共存，不管可能使它們分裂的任何主義方面的差別。

二〇〇．這些事實為許多聯合國會員國所承認，這些國家像柬埔寨一樣業已承認中華人民共和國政府為該國唯一合法政府。

二〇一．為聯合國的創始會員國及安全理事會理事國的中國祇能為擁有七萬萬中國人的中國，那就是說有權為七萬萬中國人發言的中國。

二〇二．不如此是不可能的，而與此相反的一切論點不過是遁詞而已。

二〇三．例如，我們時常聽到有人說中華人民共和國政府能為中國人發言祇是因為它以武力取得權力並以武力保持它的權力。我們認為這一點從來沒被本組織當作一個判斷應否入會的標準。

二〇四．正如柬埔寨政府首長西哈努克親王最近所寫的，中國人民較任何人更了解

“毛澤東政權對於他們有什麼意義，因為他們此刻有地可種，他們的生產工作獲得了公平的報酬；因為雖然他們沒有山珍海味，但是他們吃飯是不成問題的，並且若干年來他們首次有足够的糧食。大家祇須看一看中國的兒童就可以相信這句話。他們有好的衣着，過去他們是衣不蔽體的；他們有毛毯及溫暖使他們能度過北方的嚴寒。中國人民此刻知道他們有免費的醫藥治療，他們的子女有受教育的權利，遇有天災的話他們不會無依無靠。因為他們確切知道他們將不再受貪官、散兵游勇與盜賊的劫奪。

“……至於該政權要求人民所做的工作，”西哈努克親王接着說：“整個的中國人民不覺得這種工作是不合人道的。百餘年來來到中國去旅行的人總覺得中國農民的不斷工作殊屬可羨亦復可憐。過去他們的努力僅使他們能苟延殘喘，談不上未

來的安全。今日他們確切知道他們目前與將來生活均可無虞。

“最後，中國人民知道他們的工作是為本身的 rebuilding，同時也是為了他們龐大祖國的進步與發展。數星期前本人曾寫過在亞洲各國人民方面來講，他們國家的自由實較他們本身自由更為重要。為爭取該項自由，一切亞洲國家人民不惜作任何犧牲。我們必須了解在中國現代史上這是它首次獲得完全的解放，永遠不再受任何外國統制、佔領或剝削，且它正在實施一項中國自己的政策，不接受任何人的命令。中國人民知道為了這一點他們應感謝毛澤東與中國共產黨。”

二〇五．中華人民共和國在聯合國的代表權問題已經在我們面前太久了。到此時我們必須一勞永逸地予以解決。如果我們不予解決，那末本組織所表現的矛盾情況將與日俱增。

二〇六．例如今年，當檢討憲章的問題較任何時尤為迫切的時候，如果我們恢復了中華人民共和國在聯合國及其附屬機關的合法權利，那末我們就不會遇到目前的僵局。

二〇七．為了一切理由，我國代表團建議大會應通過阿爾巴尼亞所提決議草案[A/L.427 and Add.1]。

二〇八．主席：本人請阿爾巴尼亞代表發言，他請求發言以行使其答辯權。

二〇九．Mr. SHTYLLA(阿爾巴尼亞)：美國代表在早先所作陳述中重新提出其對中華人民共和國的無恥誹謗，我們在早先若干屆會中已聽到這些話；他又對我國代表團說些粗話，與他在本人於一般辯論發言後所說者相類似。美國代表竟然說我國代表團為中華人民共和國發言人並說它將冷戰的煽動性言論帶到大會來。

二一〇．照最溫和的說法，這種陳述毫無意義，且屬可笑：本人概予拒絕。

二一一．阿爾巴尼亞人民共和國政府正好是以其一貫愛好和平政策及其獨立精神受人尊重與著稱。阿爾巴尼亞代表團在聯合國內代表其政府發言，那就是說代表阿爾巴尼亞人民共和國政府，一個有權在聯合國內就一切國際問題發表意見並提出其認為應提出的任何問題的獨立會員國。我們在這樣做的時候，以促



進和平與國際合作以及根據憲章加強本組織的目的為依歸，這句話亦適用於恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利問題，我們幸有機會把這個問題[A/5498]提出於大會。

二一二．美國代表不懂得小國家的獨立與一切國家——不論大小——的平等，原不足怪，因為他以美國帝國主義代表的立場祇知道國與國的關係不基於平等，而基於以強控弱的原則。正如一九六三年十月十五日紐約時報所報導的，他曾主張各大國家根據種族的考慮結成同盟。

二一三．中華人民共和國不需要什麼發言人：它有為全世界所能聽到的壯大呼聲，正如它的正當目標為全世界一切愛好和平的國家與民族所保衛一般。然而我們覺得擁護中華人民共和國在聯合國的合法權利是每一個會員國的責任，如果這些會員國了解有結束美國的阻撓政策所造成的不能容忍情勢的必要並願意如此。

二一四．史蒂芬孫先生攻擊我國代表團的言論出之於一位美國帝國主義代表之口尤足訝異，美國帝國主義素以施行其本身所發動的武力與侵略政策及採取冷戰政策著稱。至於他所提及的煽動性言論，這句話可能適用於那些提出一偏之見而不以論點或事實來證明的人，正像美國代表一樣。今晨當我國代表團提出恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利時，它曾提

出具體與無可爭議的事實，美國代表對於這些事實避免作答。

二一五．至於美國代表對中華人民共和國所作誹謗，本人要保留在日後作答之權，但是本人在結束這個陳述以前必須在此地此時說明美國代表的陳述又證明了美利堅合眾國對於社會主義中國及世界和平所採取的敵對與侵略政策乃是恢復中華人民共和國在聯合國之合法權利的主要障礙及對和平的真正威脅。

二一六．主席：在本人宣告散會以前，本人要告訴大會各位代表明晨全體會議的節目如下：第一，討論議程項目二十六；第二，喀麥隆聯邦共和國總統發表演說；第三，繼續討論項目八十。

二一七．既然第一委員會在其向大會所提報告書第一編所載關於項目二十六的決議草案[A/5571，第七段]業經無異議通過，本人希望我們能在喀麥隆聯邦共和國總統發表演說以前結束關於這個項目的審議，他的演說定於午前十一時開始。因此，全體會議將於明日午前十時三十分正開始。請各位代表盡可能按時開會，俾使我們得於半小時內審議第一委員會報告書的第一編。

二一八．本人也要證實十月十八日星期五早晨將舉行各理事會理事的選舉，十月二十一日星期一午後將舉行國際法院法官的選舉。

午後六時十分散會

## 第一二四四次會議

一九六三年十月十七日星期四午前十時三十分紐約

主席：Mr. Carlos SOSA RODRIGUEZ  
(委內瑞拉)

### 議程項目二十六

### 普遍及徹底裁軍問題：十八國裁軍 委員會會議報告書

第一委員會報告書(第一編)[A/5571]

一．Mr. VOLIO JIMENEZ (哥斯大黎加) (第一委員會報告員)：第一委員會雖然已經決定將普遍及

徹底裁軍問題列為其議程第二項予以審議，但各委員在第一三一一次會議時一致通過了墨西哥代表十月十五日第一三一〇次會議中提出之建議：緊急審議由十七個參加日內瓦裁軍會議的會員國聯合提出的決議草案[A/5571，第四段]，要求禁止將核武器或其他大規模毀滅性武器放入外空。

二．墨西哥代表提議第一委員會於下一次會議時審議該草案。結果，委員會中斷了議程項目七十三亟須停止核試驗及熱核試驗問題的審議，在第一三一一次會議中審議而且一致擁護通過了十七國的決議草案。